

Psa

Chapter 136

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי-יִהְיֶה הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо благ ибо- ЙХВХ славьте
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

При реках Вавилона, там сидели мы и плакали, когда вспоминали о Сионе;

2
הוֹדוּ לַאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо богов Бога- славьте
[H5769](#) [H0430](#) [H0430](#) [H3034](#)

на вербах, посреди его, повесили мы наши арфы.

3
הוֹדוּ לַאֲדֹנָי הָאֱדֹנִים כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо господ Господа- славьте
[H5769](#) [H0113](#) [H0113](#) [H3034](#)

Там пленившие нас требовали от нас слов песней, и притеснители наши — веселья: "пропойте нам из песней Сионских".

4
לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֵלוֹת לְבָדּוֹ כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо одному великие чудеса творящему-
[H5769](#) [H0905](#) [H6381](#)

Как нам петь песнь Господню на земле чужой?

5
לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתַבּוּנָה כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо разумом небеса сотворившему-
[H5769](#) [H8394](#) [H8064](#)

Если я забуду тебя, Иерусалим, — забудь меня десница моя;

6
לְרַקַּע הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо водами над- землю распростёршему-
[H5769](#) [H4325](#) [H0776](#) [H7554](#)

прилипни язык мой к гортани моей, если не буду помнить тебя, если не поставлю Иерусалима во главе веселия моего.

7
לַעֲשֵׂה אֲרָיִם גְּדֵלִים כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо великие светила сотворившему-
[H5769](#) [H0216](#)

Припомни, Господи, сынам Едомовым день Иерусалима, когда они говорили: "разрушайте, разрушайте до основания его".

8
אֶת-הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо день для-владычества-в- солнце -
[H5769](#) [H3117](#) [H4475](#) [H8121](#) [H0853](#)

Дочь Вавилона, опустошительница! блажен, кто воздаст тебе за то, что ты сделала нам!

9
אֶת-הַיָּרֵחַ וְכוכְבֵימַיִם לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה כִּי לְעוֹלָם הוֹדוּ
милость-Его во-век ибо ночь для-владычества-в- и-звёзды луну -
[H5769](#) [H3915](#) [H4475](#) [H3556](#) [H3394](#) [H0853](#)

	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	בְּבְכוֹרֵיהֶם	מִצְרַיִם	לְמַכָּה	10
	милость–Его	во–век	ибо	в–первенцах–их	Египет	поразившему–	
		H5769		H1060	H4714	H5221	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	מִתּוֹכֶם	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּצֵא	11
	милость–Его	во–век	ибо	из–среды–их	Израиля	и–выведшему	
		H5769		H8432	H3478	H3318	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	נְטוּיָהּ	וּבִזְרוּעַ	חֲזָקָה	12
	милость–Его	во–век	ибо	простёртую	и–мышцею	крепкою	рукою–
		H5769		H5186	H2220	H2389	H3027
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	לְנֹזְרִים	סוּף	יָם–	13
	милость–Его	во–век	ибо	на–части	Чермное	море–	разделившему–
		H5769		H1506	H5488	H3220	H1504
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	בְּתוֹכוֹ	יִשְׂרָאֵל	וַהֲעֵבִיר	14
	милость–Его	во–век	ибо	сквозь–него	Израиля	и–проведшему	
		H5769		H8432	H3478		
חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	סוּף	בַּיָּם–	וַחֲיָלוֹ	פָּרְעֵה	15
милость–Его	во–век	ибо	Чермное	в–море–	и–войско–его	фараона	и–низвергшему
	H5769		H5488	H3220	H2428	H6547	H5287
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	בְּמִדְבָּר	עַמּוֹ	לְמוֹלִידָ	16
	милость–Его	во–век	ибо	по–пустыне	народ–Свой	ведшему–	
		H5769				H3212	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	גְּדֹלִים	מְלָכִים	לְמַכָּה	17
	милость–Его	во–век	ибо	великих	царей	поразившему–	
		H5769			H4428	H5221	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	אֲדִירִים	מְלָכִים	וַיַּהֲרֹג	18
	милость–Его	во–век	ибо	славных	царей	и–убившему	
		H5769		H0117	H4428	H2026	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	הָאֲמֹרִי	מֶלֶךְ	לְסִיחוֹן	19
	милость–Его	во–век	ибо	Аморейского	царя–	Сихона	
		H5769		H0567	H4428	H5511	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	הַבְּשָׁן	מֶלֶךְ	וַלְעוֹג	20
	милость–Его	во–век	ибо	Васана	царя–	и–Ога	
		H5769		H1316	H4428	H5747	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	לְנַחֲלָה	אֲרָצָם	וַיִּתֵּן	21
	милость–Его	во–век	ибо	в–наследие	землю–их	и–отдавшему	
		H5769		H5159	H0776	H5414	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	עַבְדּוֹ	לְיִשְׂרָאֵל	נַחֲלָה	22
	милость–Его	во–век	ибо	рабу–Своему	Израилю	наследие	
		H5769		H5650	H3478	H5159	
	חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	זָכַר	שִׁבְשֵׁב־לָנוּ		23
	милость–Его	во–век	ибо	о–нас	вспомнил	Кто–в–унижении–нашем	
		H5769		H2142	H8216		

חֶסֶדְךָ׃ לְעוֹלָם׃ כִּי מִצַּרֵּינוּ וַיִּפְרֹקֵנוּ׃ 24
милость-Его во-век ибо от-врагов-наших и-избавил-нас
[H5769](#) [H6561](#)

חֶסֶדְךָ׃ לְעוֹלָם׃ כִּי בֶשֶׂר לְכֹל- לֶחֶם נָתַן׃ 25
милость-Его во-век ибо плоти всякой- пищу дающему-
[H5769](#) [H1320](#) [H3605](#) [H3899](#) [H5414](#)

חֶסֶדְךָ׃ לְעוֹלָם׃ כִּי הַשָּׁמַיִם לְאֵל הוֹדוּ׃ 26
милость-Его во-век ибо небес Бога- славьте
[H5769](#) [H8064](#) [H0410](#) [H3034](#)